

# Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018



**Kerlenn Sten Kidna**

6, rue Joseph Rollo

56400 AURAY

02.97.29.16.58

[ksk@ksk.bzh](mailto:ksk@ksk.bzh)

[www.ksk.bzh](http://www.ksk.bzh)

## Procès-verbal d'Assemblée Générale

Les membres de l'association se sont réunis à la salle Louis Masse, à Auray sur convocation du conseil d'administration le Jeudi 15 Mars 2018 à 20 h.

L'assemblée est présidée par M. Patrick DREAN, en sa qualité de président.

Le secrétariat est assuré par M. Rémi BEAUTO, Secrétaire.

Plusieurs personnes sont excusées :

- Jimmy PAHUN – Député
- Daniel LE GUEVEL - Amzer nevez
- Alain LE GUERN – Adhérent
- ROBELET - Mairie de Brec'h

Patrick DREAN, Président accueille Gérard GUILLOU, notre Référent au Conseil Municipal d'Auray.

### **A l'ordre du jour :**

- présentation du rapport moral (activités de l'association) correspondant à l'année 2017 ;
- lecture et approbation du rapport financier relatif aux comptes de l'exercice 2017 ;
- proposition du budget prévisionnel pour l'année en cours 2018 ;
- propositions d'action, motion d'orientation pour l'exercice 2018 ;
- renouvellement du Conseil d'administration ;
- questions diverses

*La réunion se fait en breton avec traduction simultanée.*

# Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

## **1°- Rapport moral (activités de l'association).**

La présentation est faite par Patrick DREAN, Président.

Le rapport, joint au présent procès-verbal, ([Annexe 1](#)), est approuvé à l'unanimité.

## **2°- Rapport financier relatif aux comptes de l'exercice 2017 ;**

Le trésorier rend compte de la gestion et le rapport est joint au présent procès-verbal ([ANNEXE 2](#))

La-dite gestion est approuvée et quitus est donné au trésorier à l'unanimité.

## **3°- Proposition du budget prévisionnel pour l'année en cours 2017.**

Le budget prévisionnel est accepté à l'unanimité.

## **4°- Motion d'orientation pour l'exercice 2018.**

Le président propose ensuite à la discussion et au vote de l'assemblée les orientations pour l'exercice à venir. L'Assemblée Générale charge le nouveau Conseil d'Administration de mettre en place la motion d'orientation.

La motion, jointe au présent rapport, est adoptée à l'unanimité moins une abstention.

([Annexe 3](#)).

## **5°- Renouvellement du Conseil d'administration.**

A l'issue du scrutin, le Conseil d'Administration du Cercle Sten Kidna est composé comme suit pour l'année 2018 : Rémi BEAUTO, Patrick DREAN, Bernard GUERIN, Youn PENSEC, Nolwenn TATARD, Thierry OLIVIER, Corinne JEAN, Fiona LLOYD, Daniel GUIGUEN, Martine MADEC, Tony Le SAUX.

Aucune autre question n'étant plus à l'ordre du jour et personne ne demandant plus la parole, la séance est levée.

De tout ce qui précède, il a été dressé le présent procès-verbal, signé par le président et le secrétaire.

Le secrétaire  
Rémi BEAUTO

Le président  
Patrick DREAN

[ANNEXE 1](#)

# Rapport d'activité

## 2017

### Sommaire :

*Introduction*

*Membres*

*Cours du soir*

*Animations régulières*

*Autres animations*

*Autres activités*

*Publications*

*Vie de l'association*

*Conclusion*

# Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

## Introduction

Voici, comme il se doit lors de chaque assemblée générale, le compte rendu d'activité, afin que vous voyiez plus précisément tout ce que le Cercle a mené à bien en 2017.

Vous verrez dans ce compte-rendu d'activités, comme les autres années, l'importance du cœur de notre activité : les cours hebdomadaires, avec des effectifs qui, globalement, se maintiennent. Vous pourrez aussi trouver dans ce compte-rendu des animations régulières du Cercle, et des animations qui ont lieu seulement une fois.

Le nombre d'animations menées au cours de l'année 2017 est conséquent, nous pouvons en être fiers. Cependant on peut à juste titre être un peu préoccupé par la faible participation des apprenants de cours du soir à certains événements qui sont pourtant conçus principalement pour eux. Elles ont vocation à réunir des bretonnants de niveaux différents afin que ceux qui apprennent puissent être en contact avec la langue en dehors de la structure du cours hebdomadaire, et s'appuyer sur ceux qui parlent avec plus d'aisance. Nous avons, certes, un travail sur la communication à poursuivre – annoncer davantage les animations et mieux les mettre en valeur une fois passées celles-ci – mais là n'est pas sans doute la seule cause et ceux qui veulent progresser plus rapidement doivent aussi prendre leur part de responsabilité.

La liste de ces animations et activités montre aussi l'importance des collaborations : avec les communes dans lesquelles ont lieu les cours et notamment la commune d'Auray, qui nous permet d'occuper à l'année une salle à usage exclusif du Cercle. Avec la maison de pays, Ti Douar Alre, bien sûr, dans laquelle nous prenons toute notre place, et avec d'autres associations membre de Ti Douar Alre. Le compte-rendu financier montrera aussi que ces activités ne peuvent avoir lieu que grâce au soutien financier, moins visible mais essentiel, de certaines structures.

Bonne lecture. Nous espérons que vous serez avec nous le jour de l'assemblée générale pour en parler. Et n'oubliez pas que nous avons besoin de vous pour renforcer l'équipe de membres actifs du Cercle.

Pour Kerlenn Sten Kidna,  
Patrick DREAN, président.

## Membres

Nombre de membres le jour de l'assemblée générale :

Année	2017-2018	2016-2017	2015-2016
Nombre de membres	106	126	139

## Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

### Cours du soir

#### 2017-2018

Cours (horaire)	Lieu	Niveau	Moniteur	Nombre d'inscrits
Mardi, 16 h – 17 h 30	Auray	A1	Alice Chour-Darmes	6
Mardi, 18 h 30 – 20 h	Crac'h	A1	M.Hélène Bouvet	6
Mercredi, 16 h – 17 h 30	Pluvigner	A1	Olivier Berson	5
Jeudi, 18 h 30 - 20 h	Pluvigner	A1	Tony Lesaux	6
Mardi, 18 h 30 – 20 h	Pluvigner	A2	Nolwenn Tatard	6
Mercredi, 18 h 30 - 20 h	Auray	A2	Olivier Berson	9
Jeudi, 16 h - 17 h 30	Belz	A2	Olivier Berson	6
Mardi, 18 h 30 – 20 h	Auray	B1-1	Olivier Berson	8
Jeudi, 10 h 30 – 12 h	Auray	B2-2	Olivier Berson	12
Jeudi, 18 h 30 - 20 h	Auray	B2	Arrêt	
Samedi, 10 h – 12 h	Auray	C1	Christian Le Meut, Ivona Arzur	14
Lundi, 20 h – 22 h	Auray	C2	Alan ar Goulven	18
TOTAL				96

#### Remise des diplômes 2017

Le 1er juillet 2017 : voir plus bas

#### Les forums :

Le Cercle a proposé un stand dans les forums des associations à Auray, Pluvigner et Brec'h.

# Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

## Stages immersifs 2017

13 Mai

Ateliers proposés : jeux de société, cuisine, relaxation

Nombre de participants : 17 personnes

L'année 2017 ne compte qu'un stage immersif pour la raison qu'il a été décidé, pour le confort des élèves du niveau A1, de programmer le premier des deux stages en février (et non en décembre comme en 2016); le premier des deux stages de l'année scolaire 2017-2018 a donc eu lieu en février 2018.

## Animations régulières

### 2017-2018

Nom	Horaire & fréquence	Lieu	Animateur	Nb. de séances	Participants par séance
Atelier conversation	une fois par mois	Auray	Olivier Berson	à partir d'octobre	15
Kafe, bara-amanenn	Un mercredi sur deux, 14 h 30 - 16 h 30	Pluvigner	Daniel Carré	d'octobre à avril	15-20
Filajomp	une fois par mois	chez l'habitant	Catherine Pasco	d'octobre à Avril	8/12
Lenноп asampl	Un samedi par mois, 10 h - 12 h	Médiathèque de Brec'h	Christian Le Meut		12

## Autres animations

### Atelier informatique interne

**Date :** 28 01 2017

**Lieu :** salle Sten Kidna, Auray

**Titre :** formation bureautique interne

**Courte description ou lien :** atelier pour apprendre notamment à partager des documents en ligne, et à enregistrer les corrections apportées à un document. Animé par David Le Roux.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 5 personnes

**Prix :** gratuit

**Budget :** frais de déplacement : 43 €

### Conférence sur la météo

**Date :** 13 02 2017

**Lieu :** salle Sten Kidna

## Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

---

**Courte description ou lien :** présentation en breton par Patrick Dréan de quelques phénomènes météorologiques relatifs à la formation des nuages ou aux couleurs du ciel, suivie d'une présentation du vocabulaire breton des nuages, notamment celui collecté dans la région.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 15 personnes

**Prix :** gratuit

### Présentation sur le breton vannetais

**Date :** 16 03 2017

**Lieu :** Salle Sten Kidna, Auray

**Courte description ou lien :** diaporama présenté par Patrick Dréan sur le sujet des particularités du breton vannetais dans la langue bretonne, certaines particularités internes, et une mise en perspective.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 15

**Prix :** gratuit

### Pêche aux crabes à Locmariaquer

**Date :** 29 Avril 2017

**Lieu :** Locmariaquer

**Titre :** Pêche aux crabes

**Courte description ou lien :**

Exploration en breton de l'estran avec sa faune particulière.

Compte-rendu fait dans la presse avec photos.

<http://www.kerlenn-sten-kidna.bzh/evenement/peche-a-pieds.html>

**Organisation :** KSK

### 1 Journée sport du 15 mai 2017

**Date :** 15 Mai 2017

**Lieu :** Pluvigner

**Titre :** Journée sport

**Courte description :** KSK était partenaire de la journée avec TDA.

Plusieurs ateliers d'initiation au sport

**Organisation :** KSK en partenariat avec TDA

**Nombre de participants :** 300 enfants de 9 à 11 ans.

## Fête de la langue bretonne à Langonnet

**Date :** 20 Mai 2017

**Lieu :** Langonnet

**Courte description :** Le cercle y a tenu un stand, et était bien représenté (8 personnes). Vente pour 50 € (6 à 7 DVD). Promo sur produits. Le DVD en démonstration a créé une animation.

## Atelier transcription d'enregistrements

**Date :** 10 06 2017

**Lieu :** salle Sten Kidna

**Courte description ou lien :** proposition d'enregistrements de difficultés différentes, à transcrire, avec aide pour comprendre des tournures ou prononciations locales. Les transcriptions étaient déjà réalisées, mais on peut imaginer un atelier collectif, pendant l'hiver, autour d'un enregistrement non transcrit encore, afin de faire progresser le nombre d'enregistrements transcrits.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 4 personnes

**Prix :** gratuit

## Visite à la ferme de Kerporho

**Date :** 17 Juin 2017

**Lieu :** ferme de Kerporho, en Pluvigner

**Courte description :** Une quinzaine de personnes se sont retrouvées samedi matin à Kerporho, en Pluvigner. On y trouve une ferme pédagogique où des groupes scolaires, ainsi que des groupes d'adultes, peuvent voir des animaux de toutes sortes, et avoir un aperçu de leur vie : chèvres, vaches, moutons, poules, tortues, cochons d'Inde, porcs, canards, lamas et alpagas, etc. Les visiteurs ont pu toucher ces animaux, les observer, les nourrir, et poser des questions bien sûr. La balade était organisée par Kerlenn Sten Kidna, et Mari Lorho-Pasco, une des employées de la ferme, était là pour donner des explications en breton. Ainsi ils peuvent recevoir des classes en breton aussi bien qu'en français. Les animaux sont élevés en mode bio, et certains d'entre eux sont en vente à la ferme, ainsi que quelques produits, dont des vêtements en laine d'alpaga. Les chèvres par exemple ont du succès, car elles sont utilisées souvent de nos jours pour défricher des terrains. On peut aussi effectuer des balades en poney sur le site.

**Nombre de participants :** Environ 15 personnes

**Prix :** 5 € (9 € prix véritable)



# Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

## Remise des diplômes 2017 et repas de fin d'année

**Date :** 1er Juillet 2017

**Lieu :** St Dégan

**Titre :** Fête des diplômes et repas de fin d'année

**Courte description ou lien :** 36 repas pour un montant d'achats de 370 €. Jean-Claude Le Ruyet a bien rempli son rôle.

En plus de la remise des diplômes, il a remis un CD à chaque diplômé.

Musique et danse.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 42 personnes

**Prix :** 10 €

## Pluvigner chante entre les murs

**Date :** 8 juillet 2017

**Lieu :** Pluvigner

**Titre :** Pluvigner chante entre les murs. Thème: fables de La Fontaine et Esope

**Courte description :** comme chaque année, cette balade a été menée par l'animatrice Catherine Pasco, aidée d'autres bénévoles. On a chanté, on a ri ! Un petit tour seulement, mais toujours avec beaucoup de belles surprises. Le rendez-vous était donné devant la médiathèque et les participants ont été guidés par les rues et chemins creux (certains méconnus de plus d'un Pluvignois) vers diverses activités. Des musiciens, des conteurs et des chanteurs les attendaient pour une soirée agréable, en français et en breton.

**Organisation :** KSK

**Partenaires dans l'animation:** Matelots errants, chorale école de musique, Ecole St Guigner, Groupe de chant de Mériadeg, les élèves d'arts de Martin Couder...

**Nombre de participants :** 100 bénévoles (animations/ sécurité)

200 personnes à suivre la balade

**Prix :** au chapeau ; bar : 2€ boisson alcoolisée, 1€ non-alcoolisée

## Atelier pressage de pommes

**Date :** 14 10 2017

**Lieu :** écomusée de Saint-Dégan, Brec'h

**Courte description :** animation en breton, par Tony Le Saux, d'un atelier familial de récolte, pressage de pommes et dégustation.

**Organisation :** écomusée de Saint-Dégan et KSK

**Prix :** entrée de l'écomusée : 6 € adulte, 4,5 € tarifs réduits, 3 € enfant de plus de 4 ans

## Théâtre pour les enfants : al lapous hag ar pesketour

**Date :** 18 10 2017

**Lieu :** Plumergat

**Titre :** Al lapous hag ar pesketour

**Courte description :** pièce de théâtre pour les enfants, par la troupe Strollad ar vro Bagan

**Organisation :** Ti Douar Alre et KSK

**Nombre de participants :** 100 personnes

**Prix :** 5 €

## Spectacle avec le trio Ebrel/Vassalo/Le Buhé

**Date :** 27 10 2017

**Lieu :** Carnac, centre Terraqué

**Courte description :** concert du trio, suivi d'une discussion en breton avec les artistes, avec interprétation possible en français.

**Organisation :** KSK/TDA

**Nombre de participants :** salle presque pleine ; 3 casques sollicités pour la traduction pendant la discussion.

**Prix :** 10 €

**Budget :** coût partagé entre KSK et TDA

## Pot de rentrée

**Date :** 29 Octobre 2017

**Lieu :** Auray

**Titre :** Pot de rentrée

**Courte description :** Nouveauté cette année : un pot de rentrée dans le but de faire connaissance, avec les nouveaux notamment.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** Peu

**Prix :** gratuit

## Journée de la langue bretonne

**Date :** 10 novembre 2017

**Lieu :** Locoal-Mendon

**Titre :** Journée de la langue bretonne

**Courte description :** Les trois filières bilingues (enseignement public, catholique et Diwan) scolarisent plus de 700 enfants des classes maternelles et élémentaires sur 10 sites répartis sur le territoire du Pays d'Auray. Chaque année, depuis 10 ans, ce jeune public est convié, dans le cadre scolaire, à participer à un rendez-vous festif animé entièrement en breton, avec le concours des enseignants. Au programme 2017 : concert de Morwenn Le Normand.

**Organisation :** Ti Douar Alre et KSK

## Atelier transcription en d'enregistrements

**Date :** 18 11 2017

**Lieu :** salle Sten Kidna

**Courte description ou lien :** proposition d'enregistrements de difficultés différentes, à transcrire, avec aide pour comprendre des tournures ou prononciations locales. Les transcriptions étaient déjà réalisées, mais on peut imaginer un atelier collectif, pendant l'hiver, autour d'un enregistrement non transcrit encore, afin de faire progresser le nombre d'enregistrements transcrits.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 6 personnes

**Prix :** gratuit

## Atelier décorations pour Noël

**Date :** 2 12 2017

**Lieu :** Auray, salle Sten Kidna

**Courte description :** atelier en breton à destination des enfants ; les enfants tournaient entre trois ateliers différents. Goûter pour clore l'après-midi.

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 16 enfants, 6 bénévoles, présence de la presse

**Prix :** 5 € par enfant

## Jeux de société en langue bretonne

**Date :** 8 12 2017

**Lieu :** Bar Breton, Brec'h

**Courte description ou lien :** soirée conviviale de jeux de société, en breton

**Organisation :** KSK

**Nombre de participants :** 8 personnes

**Prix :** gratuit, consommation au bar

## Autres activités :

### Prix littéraire Sten Kidna

Le jury s'est réuni le samedi 27 mai. Il a été attribué à Yann Bijer, pour *Bar Abba* (Al Liamm, 2016), le 3 juin 2017 à Auray, au centre Athéna, organisé avec la commune d'Auray. 4 autres romans étaient en lice :

1973, Bernez Tangi, Skrid, 2015 ; Rebetiko, Kristian Bras, Al Liamm, 2016 ; Morgazh, Jakez-Erwan Mouton KVB, 2015 ; Panneloù, Laurence Lavrand, KVB 2016

<http://7seizh.info/2017/06/05/priz-lennegel-sten-kidna-bro-an-alreprix-litteraire-sten-kidna-pays-auray/>

Le même jour, un prix spécial a été attribué à Jean-Claude Le Ruyet pour toutes ses publications en breton.

### Fonds breton de la médiathèque de Brec'h

Comme chaque année, le fonds breton de la médiathèque de Brec'h a été alimenté de **livres et revues** (dont DVD et CD) pour une valeur d'environ 500 €, qui y ont été déposés le 10 juin 2017.

## Publications

### *An Dasson*

Le journal n'a toujours pas été relancé. Des anciens numéros continuent cependant à être vendus.

### **DVD "Daet eo genin" (kompren dre glevet)**

Suite à la diminution du prix du DVD décidée par le conseil d'administration, des DVD continuent à être vendus mais jamais en grosses quantités et vu la taille du stock restant il faudra sans doute passer par des procédures plus drastiques.

### *Chom bev e brezhoneg*

*Chom bev e brezhoneg* est un livret proposant des phrases et du vocabulaire de base pour parler breton au quotidien. Il est accompagné d'un disque qui contient l'enregistrement des phrases par deux personnes.

Le prix en a été réduit en 2016. Il est très demandé et il doit être réimprimé régulièrement.

### **Site Internet**

Nous cherchons à l'alimenter régulièrement, et également à le relier à celui de Ti Douar Alre, mais il est clair qu'il reste du travail à faire pour qu'il remplisse réellement son rôle.

## Vie de l'association

### **Conseil d'administration**

11 personnes. Réunion une fois par mois au moins. Au-delà de ces réunions il y a eu des rendez-vous entre trésoriers, des réunions des commissions de travail sur les cours, sur les animations, le matériel...

### **Lien avec les membres**

Pour renforcer les liens entre le conseil d'administration et les membres de l'association, il a été décidé de faire le tour des cours au début de l'année scolaire 2017-2018.

### Conclusion

Si vous avez lu le compte rendu en entier, et quand bien même vous n'auriez fait que parcourir le texte ou jeter un coup d'œil au sommaire, vous avez compris que le Cercle a encore une fois, comme c'est le cas depuis 30 ans, été très actif au cours de l'année 2017.

Proposer des animations régulières demande un travail de préparation, c'est évident. Et si nous voulons continuer à ce rythme en proposant des actions en breton ou autour du breton, et d'en faire la promotion comme il le faut, sans oublier de nous occuper sérieusement des cours, nous avons besoin d'une équipe pour mener le travail.

Puisque notre but est, depuis le début, de maintenir et de développer la langue et la culture bretonne dans le pays d'Auray, nous voudrions en faire davantage, en fait : aller vers les familles, par exemple, créer du matériel en breton, ou travailler sur la transmission du patrimoine linguistique local aux générations suivantes. Pour mener à bien ces actions qui correspondent à notre mission, ou d'autres encore dont nous n'avons pas eu l'idée, nous serions heureux de voir de nouvelles personnes renforcer notre conseil d'administration, ou certaines commissions de travail.

Si vous voyez des choses que le Cercle ne fait pas et que vous voudriez qu'il fasse, vous seul(s), avec notre soutien et notre expérience, pourrez nous donner la force nécessaire de les effectuer.

Rejoignez-nous donc !

Pour Kerlenn Sten Kidna,  
Patrick DREAN, le président.

Patrick DREAN

# Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

## Annexe 2



MENTEL / BILAN  
2017

KAODOÙ / ACTIF

DLE / PASSIF

2017

ACTIF IMMOBILISE	Brut	Amortissement	net
IMMOBILISATION CORPORELLES	2 396,04 €	1 877,41 €	518,63 €

### ACTIF CIRCULANT - CREANCES

VALEURS MOB., PLACEMENT			
DISPONIBILITES (banque + caisse)	39 988,31 €		39 988,31 €
Avance versée			

### COMPTES DE REGULARISATION

CHARGES CONSTATES D'AVANCE			
----------------------------	--	--	--

**TOTAL ACTIF** 40 506,94 €

### CAPITAUX PROPRES

RESERVES STATUTAIRES	42 326,26 €
RESULTAT DE L'EXERCICE	-1 819,32 €

### PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES

--	--

### DETTES

DETTES D'EXPLOITATION	
DETTES SOCIALES	

### COMPTES DE REGULARISATION

PRODUITS CONSTATES D'AVANCE	
-----------------------------	--

**TOTAL PASSIF** 40 506,94 €



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE du 15 mars 2018

### RAPPORT FINANCIER 2017

Nous clôturons l'année avec un léger déficit de 1 819,32€. Il est dû à une prise en compte logique des frais facturés par TI DOUAR ALRE pour les prestations d'Olivier Berson sur le dernier semestre 2017. Cependant, le budget 2017 prend également en compte la même prestation du dernier semestre 2016, du fait d'un retard de facturation l'an dernier. Il s'agit donc d'un réajustement logique. Si celui-ci n'avait pas été fait, nous aurions eu un excédent de plus de 1 900 €..

Ce déficit sera absorbé par les ressources de notre épargne, si l'A.G. en est d'accord.

Nous avons donc un total de charges de 45 218,54 € pour 43 403,72 € de recettes. Il s'agit ici des sommes valorisées par la prise en compte du travail des bénévoles et des mises à disposition gratuites. Nous pouvons donc constater que cette année nous atteignons un quasi équilibre entre charges et recettes (voir schéma)

En ce qui concerne les charges, il y a une baisse conséquente par rapport à l'an dernier, puisque nous n'avons plus de salarié. Les autres lignes évoluent peu comme le montre le schéma. La somme importante correspondante à « autres services extérieurs » concerne entre autre les frais de prestation payés dans le cadre de la convention de partenariat signé avec TI DOUAR ALRE pour la mise à disposition de l'animateur en langue bretonne. (jusqu'en 2015, ces charges avaient été affectées aux comptes 65 «Autres charges de gestion courante».. (voir schéma)

Du côté des recettes, nous sommes fidèlement soutenus par les collectivités locales en ce qui concerne les subventions: la région Bretagne nous soutient fortement. La commune d'Auray met à notre disposition un local, ce qui représente en soit une subvention conséquente. Même si les contraintes budgétaires liées à la diminution des dotations de l'Etat (merci Monsieur MACRON), l'ont contrainte à diminuer la subvention accordée l'an dernier, elle a renouvelé son soutien au prix littéraire en langue breton que décerne tous les ans un jury composé d'adhérents de «Kerlenn Sten Kidna». La commune de BREC'H nous soutient également en échange du fond breton que nous alimentons dans sa médiathèque et des animations «Lennomp asamp» qui s'y déroulent tous les deux mois. La commune de PLUVIGNER, nous a renouvelé également son soutien pour les différentes animations que nous menons sur son territoire, en particulier «A blasenn da blasenn» début juillet.

Les ventes de produits et de prestations constituent cette année encore une part importante de nos recettes: presque 50% . Les cours du soir et les stages courts en immersion (organisés depuis l'an dernier) constituent l'apport principal (87%). Il nous faut cependant constater que l'ensemble de nos produits est en baisse plus ou moins légère. Du fait de la suspension de la parution d'An Dason, nous avons peu de rentrée de ce côté, sinon quelques anciens numéros à la demande. (d'un autre côté, nous n'avons plus les charges d'impression). Malgré une relance de la publicité dans le «deiziataer» 2018 de Skol an Emsay, la vente de DVD s'essouffle. Nous avons également moins de recettes concernant les événements que nous organisons. Mais il s'agit d'un choix du C.A. d'offrir sinon la

## Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

---

gratuité du moins de proposer une participation libre afin de permettre au plus grand nombre de pouvoir en bénéficier.

Toujours dans le chapitre des recettes, nous remarquons que nos adhérents sont toujours aussi généreux puisque nous totalisons un total de 3 922,15€ de dons malgré une légère baisse des adhésions:106 en 2017 contre 114 en 2016. De ce fait, la contribution de nos adhérents (adhésion + don) participe pour 32% de notre autofinancement. Ceci met en évidence le caractère engagé de l'adhésion à Kerlenn Sten Kidna: nos adhérents ne sont pas uniquement des «consommateurs» de cours de breton, mes des militants impliqués au service de la langue bretonne et de son devenir. En effet, notre autofinancement atteint presque 75% de nos recettes, ce qui me semble-t-il est un signe encourageant pour l'avenir de notre association.

Espérons que l'année qui débute verra plus de personnes rejoindre le C.A. et / ou participer aux différentes commissions qui permettent de renouveler et d'enrichir les propositions pour que la langue bretonne soit encore plus vivante en pays d'Auray: proposer de nouvelles animations, relancer An Dason, cibler de nouveaux publics, etc.. Ce ne sont pas les projets qui nous manquent! Aussi n'hésitez pas: il y a de la place pour toutes les bonnes volontés et les compétences de chacun.

Bernard GUERIN, trésorier (le 15 mars 2018 )

### ANNEXE 3

#### Motion d'orientation 2018

##### COURS

- ➔ Travailler sur la qualité de l'enseignement (formation des moniteurs, matériel pédagogique)
- ➔ Ajouter un stage pour les niveaux supérieurs, à partir de B2. Reformuler un groupe hebdomadaire de niveau B2.
- ➔ Faire le lien entre les apprenants des différents niveaux, avec la vie de l'association et la vie du breton dans la région

##### PRODUITS

- ➔ Développer les produits à écouter (il existe une demande),



## Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

---

- support audio uniquement avec les enregistrements du DVD ;
  - les produits tirés du fonds sonore ;
  - participer à la valorisation des travaux de Patrick pour Spered ar Yezh
- ➔ Répondre aux besoins des apprenants.
  - ➔ penser à une nouvelle formule pour an Dason.
  - ➔ Mettre en valeur le patrimoine linguistique de la région

### ANIMATIONS

- ➔ Continuer à proposer des activités pour favoriser les échanges en breton, trouver ou former des nouveaux animateurs ; penser au public à cibler : les nouveaux locuteurs (notamment après une formation longue), les familles.

## Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 2018

---

### FONCTIONNEMENT

- ➔ Renforcer l'équipe, améliorer la communication autour des animations, et la mise en valeur des activités passées
- ➔ Ti Douar Alre : continuer à prendre une part active et de tenir la place du Cercle ; clarifier le rôle de chacun.
- ➔ Renforcer les collaborations locales (mairie d'Auray, médiathèque de Brec'h, écomusée de Saint-Dégan, mairie de Pluvigner, mairie de Locmariaquer, Bar Breton, Mamm Douar Kafe...) et régionales (autres associations et organismes autour de la langue bretonne).

### DEVELOPPEMENT

- ➔ Développer l'attractivité.
- ➔ Jouer un rôle militant pour le développement du breton dans l'espace public dans le pays d'Auray (panneaux bilingues, sensibilisation du public...)

Le président, Patrick DREAN